

よこはま・Yokohama

URL <http://www.yoke.or.jp/>

まいつきにちはつこう
毎月5日発行

Setiap bulan terbit tanggal 5

はつこうしゃ こうえきざいだんほうじんよこはましこくさいこうりゅうきょうかい
発行者：公益財団法人横浜市国際交流協会 (YOKE)

Penerbit : YOKE

【 08 月号 】

へんしゅう じんかぞく かい
編集：インドネシア人家族の会

Editor : PKIY

じゅうしょ
住所：〒241-0822

Alamat : 〒241-0822

よこはましあさひく おか
横浜市旭区さちが丘 54-56

Yokohama-shi, Asahi-ku Sachigaoka 54-56

Tel/Fax : 045-391-7911

URL : <http://indonesia-family.sakura.ne.jp/>

◆ SILAHKAN MENGGUNAKAN BAHASA JEPANG UNTUK MENGHUBUNGI INFORMASI - INFORMASI DI BAWAH INI

◆ KEBUN BINATANG YOKOHAMA DI MALAM HARI

よこはまよる どうぶつえん
横浜夜の動物園

Pada setiap hari Sabtu, Minggu & tanggal 11 (Jumat) Agustus semua Kebun Binatang di Yokohama dibuka dari jam 9:30 sampai jam 20:30.

**Jam masuk terakhir masuk, tiap Kebun Binatang akan berbeda.

(*Zoorasia 19:00 *Nogeyama 20:00 *Kanazawa 19:30)

Zoorasia Tel. 045-959-1000 休み Libur tiap Selasa

Nogeyama Tel. 045-231-1307 休み Libur tiap Senin

Kanazawa Tel. 045-783-9100 休み Libur tiap Senin

Home Page : www.hama-midorinokyokai.or.jp/

◆ ZOORASIA SCHOOL MENERIMA MURID!

せいとほしゅう
ズーラシアスクール生徒募集

Sebulan satu kali bersama dengan perawat hewan belajar mengenai hewan liar dan lingkungannya.

Hari/Tanggal : Setiap Sabtu minggu ke-3 mulai September sampai Maret 2018
(7 kali pertemuan)

J a m : 13:00 ~ 15:00

Tempat : Zoorasia Park 横浜市旭区上白根町 1175-1

※ libur tiap Selasa (5 Oktober)

Tel./Fax. 045-959-1298/045-959-1450

Pendaftaran : よこはま動物園ズーラシア 『ズーラシアスクール』係宛

〒241-0001 横浜市旭区上白根町 1175-1

[http:// www.hama.midorinokyokai.or.jp/zoo/zoorsia/](http://www.hama.midorinokyokai.or.jp/zoo/zoorsia/)

◆ HAMAKOI 2017 ハマコイ 2017

Pertunjukan Tarian dan lain-lain dari Hamakoi grup tari.

Hari/Tanggal : Sabtu, 2 September ** Jam : 10:00 ~ 19:00

Tempat : ① Pacifico Yokohama Plaza Hiroba パシフィコ横浜「プラザ広場」
※にしく西区みなとみらい 1-1

② よこはまクイーンズスクエア横浜「クイーンズパーク」

Bila cuaca hujan rintik pertunjukan tetap berlangsung bila cuaca buruk pertunjukan dibatalkan.

Jam pertunjukan tergantung pada tiap tempatnya.

Keterangan : じむきょくハマこい事務局 Tel./Fax. 045-451-0863/045-451-0872

URL <http://hamakoi.info>

◆ BERPENGALAMAN SEBAGAI SUKARELAWAN PELINDUNG HUTAN

もり まも森を守るボランティアたいけん体験

Mencoba untuk menjadi pemandu di hutan..

Hari/Tanggal : Minggu, 20 Agustus □ 9:30 ~ 14:00

Tempat/ : よこはましぜんかんさつ もり横浜自然観察の森 〒247-0013さかえくかみごうちょう栄区上郷町1562-1

(Keterangan) Tel./Fax. 045-894-7474/045-894-8892

Peserta : Murid SD ke atas (SD harus beserta orang tua/wali)

Biaya : Gratis

Pendaftaran : Email : yokohama-nc@wbsj.org / Fax 045-894-8892

(Tuliskan nama acara, nama peserta, No.tel.)

#11 Agustus ~ 19 Agustus

<http://www.wbsj.org/sanctuary/yokohama/>

◆ BERJALAN-JALAN DI HUTAN DAN BERTEMU MAHLUK HIDUP LAIN

い もり生きものたけある森さんぽ

Memasuki musim gugur, mari bersama keluarga berjalan-jalan dalam hutan sambil melihat-lihat bunga dan aneka serangga.

Hari/Tanggal : Sabtu, 23 September & Minggu, 24 September

J a m : 10 : 00 ~ 12 : 00

Tempat/ : よこはましぜんかんさつ もり横浜自然観察の森 〒247-0013よこはましさかえくかみごうちょう横浜市栄区上郷町1562-1

(Keterangan) Tel./Fax. 045-894-7474/045-894-8892

Biaya : Gratis

Pendaftaran : Email : yokohama-nc@wbsj.org / Fax 045-894-8892

(Tuliskan nama acara, nama peserta, No.tel.)

#11 Agustus ~ 19 Agustus

<http://www.wbsj.org/sanctuary/yokohama/>

◆ **HINAN KUNREN KONSER** ひなんくんれん 避難訓練コンサート

Hinan Kunren atau latihan menyelamatkan diri. Berama mencoba mengetahui bagaimana menyelamatkan diri dan juga ada konser Brass Band.

Hari/Tanggal : Kamis, 7 September

J a m : 10:30

Biaya : Gratis

Tempat/ : ※西区みなとみらい 2-3-6 ※ みなとみらいホール 大ホール

Keterangan : Tel./Fax. 045-682-2020/045-682-2023

(Kapasitas 500 orang)

※ Tidak ada pendaftaran sebelum harinya, bisa masuk menurut urutan datang.

Hari libur Hall : 14, 15, 16, 17, 21 Agustus, 4 September.

<http://www.yaf.or.jp/mmh/index.php>

◆ **PAMERAN SERANGGA DAN KUMBANG**



きかくてん 企画展「むしむし・カブトムシ虫・カブトムシ! てん展」

Pameran Kabuto mushi dan Kuwagata mushi dari luar Jepang dan Kabuto mushi asal Jepang. Ada area untuk melepas dan bermain bersama.

Hari/Tanggal : Sabtu, 15 Juli ~ Minggu, 27 Agustus

J a m : 9:30~16:30

Tempat : ※かなざわくかまり金沢区釜利谷 やひがし東 5-15-1 ※ Hari libur : Senin.

Tel./Fax. 045-783-9100/045-782-9972

Biaya : 500 yen (biaya masuk Kebun Binatang)

<http://www.hama-midorinokyokai.or.jp/zoo/kanazawa/>

◆ **FESTIVAL SPORT & REKREASI DI MINATOMIRAI**

スポ・レクフェスティバル in みなとみらい

Siapa saja bisa bergabung pada acara olah raga dan acara lainnya lainnya pada hari itu.

Hari/Tanggal : Minggu, 10 September

J a m : 10:00 ~ 15:00

Biaya : Gratis

Tempat : ※なかくさくらぎちょう中区桜木町1-1 さくらぎちょうえきまえひろば桜木町駅前広場

Keterangan : よこはましたいいきょうかい横浜市体育協会 じぎょうかスポーツ事業課

Tel./Fax. 045-640-0018/045-640-0024

<http://www.hamaspo.com/>

◆ **NIPPON MARU & YOKOHAMA PORT MUSEUM SUMMER CAMPAIGN**
BAGI WARGA ASING ★ 1 Juli = 31 Agustus



Acara khusus di Kapal layar Nippon Maru dan Minato Hakubutsukan (museum pelabuhan). Silakan isi angket pendek dan dapatkanlah tanda kenangan berupa stiker original Kapal Nippon Maru.

Tiket masuk Museum (kapal) : 600 yen (Dewasa)
300 yen (SD, SMP, SMA)
400 yen (65 tahun ke atas)

Jam Buka : 10:00 ~ 17:00 ※ Senin. Libur

Untuk bisa menyambut pengunjung warga asing jug sudah disediakan pamflet-pamflet
Dalam beberapa Bahasa; Inggris, China, Korea.

*Bagi turis Muslim juga sudah disediakan Sajadah, kompas petunjuk kiblat.

*Free download WiFi

◆ **KELAS BAHASA JEPANG YOKE** YOKE にほんごきょうしつ 日本語教室

Tahap awal/ pengenalan, bagi yang akan tinggal di Jepang 3 tahun atau lebih dan bagi yang ingin memiliki kemampuan percakapan dasar untuk sehari-hari, yang berumur 16 tahun atau lebih.

Silakan hubungi terlebih dahulu untuk membuat perjanjian semacam pendaftaran lewat Telepon atau E-mail.

Hari/Tanggal : 20 September sampai 29 Nopember ※setiap **Senin & Rabu**

J a m : 10:30 ~ 12:00 ※ 20 Kali pertemuan

Biaya : 10000 yen (biaya materi pelajaran)

Tempat : よこはましこくさいこうりゅうきょうかい 横浜市国際交流協会 (YOKE)

Keterangan : YOKE じょうほう 情報・そうだん 相談コーナー



Tel. 045-222-1209

E-mail : nihongo@yoke.or.jp (Japanese, Inggris, China, Spanyol)

〒220-0012 西区みなとみらい1-1-1 よこはま パシフィコ横浜
よこはまこくさいきょうりょく 横浜国際協 力センター 5F

September ➡ 20, 25, 27

Oktober ➡ 2, 4, 11, 16, 18, 23, 25, 30

Nopember ➡ 1, 6, 8, 13, 15, 20, 22, 27, 29

AKSES : Minatomirai Line, turun di Minatomirai Stasiun, jalan kaki 5 menit.
JR Line turundi Sakuragicho Stasiun, jalan kaki 15 menit

◆ **KELAS BAHASA JEPANG IZUMI KUYAKUSHO** いずみくやくしよにほんごきょうしつせいとぼしゅう 泉区役所日本語教室生徒募集

Hari/Tanggal : 7 September ~ 8 Februari (20 kali pertemuan)

J a m : 10:00 ~ 12:00 Biaya : 3000 yen

Tempat : いずみくやくしよ 泉区役所 1F ※Tel./Fax. 045-800-2395/045-800-2507

Pendaftaran/ Keterangan : Tel. Fax/Email atau datang langsung ke くみんじぎょうたんとう 区民事業担当 3F
Loket no.311 (せんちやく 先着 にん 12人。Sampai 14 Agustus)

Email : iz-tabunka@city.yokohama.jp

